

УДК 378.147:78.072**К проблеме развития межкультурной компетентности студентов-музыкантов России и Китая****Самвелян Тереза Эдуардовна**

Кандидат искусствоведения,
доцент кафедры музыкально-исполнительского искусства,
Институт изящных искусств,
Московский педагогический государственный университет,
109172, Российская Федерация, Москва, Новоспасский пер., 3;
e-mail: te.samvelyan@mpgu.su

Мирошниченко Светлана Витальевна

Кандидат искусствоведения,
доцент кафедры музыкально-исполнительского искусства,
Институт изящных искусств,
Московский педагогический государственный университет,
109172, Российская Федерация, Москва, Новоспасский пер., 3;
e-mail: sv.miroshnichenko@mpgu.su

Лю Чан

Аспирант,
Институт изящных искусств,
Московский педагогический государственный университет,
109172, Российская Федерация, Москва, Новоспасский пер., 3;
e-mail: ch.liu@mpgu.su

Аннотация

Системы профессионального музыкального образования России и Китая в последние десятилетия активно взаимодействуют. В этом контексте приобрела актуальность задача развития у студентов-музыкантов межкультурной компетентности, сформированность которой позволит им на принципиально новом содержательном уровне познавать инациональную музыкальную культуру и искусство. В статье раскрываются основные направления развития межкультурной коммуникации в музыкальном образовании Китая и России в прошлом и на современном этапе; анализируются проблемы и перспективные направления формирования межкультурной компетентности студентов-музыкантов двух стран. Особое внимание уделяется сравнительному анализу образовательных практик и методик, способствующих развитию межкультурного взаимопонимания в музыкальной сфере.

Для цитирования в научных исследованиях

Самвелян Т.Э., Мирошниченко С.В., Лю Чан. К проблеме развития межкультурной компетентности студентов-музыкантов России и Китая // Педагогический журнал. 2024. Т. 14. № 10А. С. 68-76.

Ключевые слова

Россия, Китай, профессиональное музыкальное образование, студенты-музыканты, межкультурная компетентность, межкультурная коммуникация.

Введение

В современных условиях глобализирующегося мира межкультурные коммуникации приобретают особое значение [Середа, 2024; Шагбанова, Хуснутдинова, 2015]. Одной из основных коммуникативных форм межцивилизационного диалога выступает культура, чей потенциал сохраняется и усиливается в образовательном контексте [Сиднева, 2023; Сиднева, 2013]. Студент XXI века, находясь в пространстве академической свободы, должен быть мобилен, способен к взаимодействию с внешним миром и представителями других стран [Рыжов, 2019]. К наиболее очевидным атрибутам этого процесса можно отнести владение иностранными языками, цифровую ассимиляцию, наличие так называемых «гибких навыков» (soft skills) и ряд других характеристик, комплекс которых обозначается научной дефиницией «межкультурная компетентность» [Сорокина, 2015; Уланова, Сорокина, 2019]. Один из ведущих специалистов в этом направлении – культуролог А.П. Садохин определил межкультурную компетентность как «социокультурное качество личности, необходимое для ее адаптации к инокультурным условиям, для успешного и эффективного межкультурного общения, совместной деятельности и сотрудничества с носителями иных культур» [Садохин, 2009]. При этом, по мнению ученого, механизмом формирования межкультурной компетентности выступает межкультурная коммуникация [Садохин, 2009].

Основная часть

Теория межкультурной коммуникации – важнейшее направление философских, культурологических, лингвистических, социологических исследований. Ее концептуальной основой выступает идея диалога культур (культурного диалога), развитая в трудах М.М. Бахтина, В.С. Библера, Ю.М. Лотмана, М.С. Кагана и других мыслителей. В последние десятилетия, с интенсивной глобализацией мирового пространства, она получила действенное претворение и в педагогической мысли (Е.Н. Князева, Е.А. Корепанова, А.В. Хуторской, Н.В. Янкина и др.). Проецируясь на различные коммуникативные уровни, межкультурный диалог в педагогическом ракурсе рассматривается, в том числе, и в поле международной интеракции.

Взаимодействие национальных образовательных систем – непростой процесс, обусловленный историческими, социальными, культурными, научными аспектами функционирования образования в той или иной стране [Шагбанова, 2024]. Однако именно в музыкальном обучении межкультурная коммуникация становится достаточно естественным и взаимозадействующим процессом, что, прежде всего, связано с его открытостью как системы, единым коммуникативным полем которой выступает музыкальное искусство [Гайдай, 2019].

Поликультурность и диалогичность имманентны музыкальному творчеству как виду

художественной деятельности [Ануфриева и др., 2011].

Помимо этого, межкультурная компетенция музыкального образования глубоко укоренена в истории диссеминации музыкальной культуры: в XVIII-XIX вв. музыкальный инструментарий, методики обучения, открытия в области музыкальной теории и композиции, формы концертной практики активно транслировались между европейскими странами и Россией. В конце XIX и в XX столетиях этот процесс стал осуществляться и в направлении Восточного мира. В середине XX в. диффузные процессы в музыкальном искусстве и культуре достигли таких масштабов, что культурное сообщество стало говорить о необходимости сохранения самобытности национальных музыкальных школ.

Одной из значимых проблем осуществления межкультурной коммуникации в музыкально-образовательном пространстве, безусловно, выступает задача понимания и принятия инациональных основ музыкальной педагогики и музыкального искусства как чуждого восприятию, требующего осмысления и интерпретации [Бурматов, 2018]. В первую очередь, здесь играют роль ментальные основания музыкально-педагогического сообщества как носителя традиций конкретной национальной культуры.

Данная проблема особо актуальна для Китая. Исторически сложившиеся в этой стране представления о целостности и константности внутреннего мироустройства страны, совершенно осознанное неприятие любых западных паттернов в значительной мере влияют на все стороны взаимодействия Китая с другими странами. Подобный подход отражен в понимании культуры известным китайским культурологом Ши Сюем (Shi Xu), который трактует ее как «свойственную конкретной цивилизации систему восприятия действительности, символов, способов самовыражения, ценностей, правил, речевых моделей, социальных интеракций» [Shi, 2013].

Многие мэтры китайской академической музыкальной школы (Хуан Цзы, Хэ Лутин, Дин Шаньдэ, Ли Инхай, Цуй Шигуан, Чжао Сяошэн и др.) неоднократно высказывали мнение о необходимости сохранения самобытности национальной композиторской и исполнительской школы, о важности развития национального музыкального стиля, основанного на традиционной культуре. В то же время, в истории музыкального искусства Китая XX в. наступали периоды (1910-1920-е гг., 1950-е гг., конец столетия), когда этнические тенденции сменялись на интеркультуративные, но при этом, оно оставалось сообразным национальным целям и идеалам в части достижения более высокого уровня развития китайского общества. На различных этапах становления академическое музыкальное искусство Китая было ориентировано в сфере взаимодействия в направлении Японии, США, Европы и России.

Музыкальная коммуникация Китая с Россией началась в первой половине XX века и была связана сначала со строительством КВЖД, а затем с эмиграцией в страну значительного числа российских исполнителей и педагогов-музыкантов, средоточием нахождения которых стали так называемые «Русский Харбин» и «Русский Шанхай» [Чжэньгуань, 2014]. Русская профессура внесла большой вклад в становление китайской академической исполнительской школы (фортепианной, струнной, вокальной), в организацию начального периода деятельности первых национальных консерваторий. Вторым важным этапом взаимодействия Китая и России стал период 1950-60-х гг., когда все музыкальные учебные заведения КНР работали по учебным планам СССР, а в консерваториях Пекина и Шанхая достаточно длительный период передавали свой опыт лучшие советские педагоги-музыканты и музыковеды. Одновременно с этим многие талантливые китайские студенты-музыканты обучались в Советском Союзе [Чжэньгуань, 2014]. По сию пору ряд ведущих исполнительских школ КНР (прежде всего, фортепианная) ведут свое

происхождение от российско-советских пианистических истоков.

Таким образом, культурно-коммуникативный вектор «Россия – Китай» не является абсолютно оригинальным. При этом новизну получил современный этап развития музыкального и музыкально-педагогического образования РФ и КНР, который не только вышел на уровень высшего профессионального образования, но и аккумулировал лучшие достижения российской и китайской систем.

В современном процессе межкультурного взаимодействия профессиональных музыкально-образовательных систем двух стран, начавшимся с провозглашением в КНР «политики реформ и открытости», можно выделить несколько направлений.

Первое направление является традиционным для взаимоотношений КНР и России. Его суть связана с экстраполяцией достижений российского музыкального образования и реализуется в активном академическом обмене между странами – сегодня китайские студенты присутствуют практически в каждом крупном музыкальном или педагогическом вузе РФ. Продолжается и практика приглашения авторитетных российских педагогов-музыкантов для преподавания в учебных заведениях Китая.

Второе – это уровень научных исследований, открывающих китайскую музыкальную культуру и искусство для России (С.А. Айзенштадт, Т.Б. Будаева, Е.В. Васильченко, М.Н. Дрожжина, М.Ю. Дубровская, С.В. Мезенцева, В.Н. Юнусова и др.), и российскую музыкальную классику – для Китая (Лю Минхуэй, Лю Явэй, Лю Цюнь, Пэн Чэн, Цзо Чжэньгуань, Юй Ян, Ян Бо и др.). В 2017 г. в университете города Линьи (провинция Шаньдун) был открыт первый в КНР Научно-исследовательский институт российской музыки [Груцынова, 2017]. Тенденция выполнения китайскими аспирантами диссертационных работ на русском языке имеет нарастающий характер, что свидетельствует о соответствии российской музыкально-научной школы запросам молодых китайских ученых.

Следует отметить среди данных кандидатских исследований наличие тематики, посвященной именно музыкально-образовательной коммуникации двух стран, что подтверждает идею поликультурной сущности музыкального образования, ее действенный и жизнеспособный характер. Особенно глубоко проработаны с позиций музыкально-педагогической компаративистики вопросы фортепианного обучения (диссертации Ань Жань, Го Хуа, Лю Сыхань, У На, Хань Мо, Хуан Пин, Чжан Сяоцзя и др.), когда китайские авторы детально рассматривают как исторический срез влияния российской фортепианной школы на становление и развитие фортепианного искусства в Китае, так и содержательно-технологический аспект ассимиляции принципов российского пианизма в преподавании фортепиано в КНР на различных образовательных уровнях.

Наконец, третье направление российско-китайской музыкальной коммуникации можно обозначить как кросскультурное (Лю Цюнь, Пэн Иньлай, Чжао Наньнань и др.), ориентированное на обоюдное освоение образовательного контента студентами-музыкантами, что, по мнению Чжао Наньнань, «содействует формированию у будущих педагогов-музыкантов России и Китая представлений о возможности взаимообмена опытом решения современных проблем музыкального образования и показывает возможности их разрешения в глобальном и локальном контекстах» [Чжао, 2019, с. 6]. Именно это направление в большей степени определяет необходимость формирования у обучающихся вузов межкультурной компетентности, в содержание которой следует включить «готовность к межнациональному поликультурному диалогу» [Геворкян, 2006], способность к взаимопониманию и принятию ценностей другого народа, стремление к изучению традиций иноязычной культуры, желание

преодолеть культурные барьеры. В музыкально-образовательном отношении межкультурная компетентность конкретизируется в изучении национальных композиторских школ, музыкально-педагогических традиций и технологий, в аналитическом и исполнительском освоении репертуара.

Процесс развития межкультурной компетентности студентов-музыкантов России и Китая сталкивается с рядом трудностей. В первую очередь, это лингвистические препятствия, связанные со слабым знанием языка. Это же обстоятельство во многом тормозит изучение сочинений китайских композиторов студентами в России. Как известно, китайская музыка преимущественно программна, соответственно, для ее интерпретации потребуется не только перевод названия произведения, но и углубление в содержание, к которому отсылает этот заголовок – жанру, обряду, сюжету, песенно-танцевальному источнику, эпосу, этническим традициям, живописи, поэзии и пр. Эта же проблема возникает и перед студентами из КНР, когда они обращаются к русской музыкальной классике или фольклорному творчеству. При этом, если сочинения наиболее известных русских и советских композиторов традиционно входят в программы основных музыкальных дисциплин учебных заведений Китая, то произведения китайских композиторов за очень редким исключением практически не знакомы российским педагогам и учащимся. То есть, первой задачей, возникающей на пути к формированию межкультурной компетентности у российских и китайских студентов-музыкантов, становится углубленное изучение иноязычной культуры.

Примером разработки подхода к построению межкультурной коммуникации в профессиональном музыкальном образовании Китая и России является модель электронного курса «Музыкальная культура Китая» (базовый и повышенный уровень), представленная в диссертации Лю Цюнь [Груцынова, 2017]. Это один из немногих на настоящий момент образцов практической интеграции знания о китайской музыкальной культуре в содержание подготовки российских студентов-музыкантов. Не пересказывая содержание публикации и самой технологии, отметим не только инновационный характер предлагаемого авторами курса в виде цифрового ресурса, но и его культуросообразную направленность, четкую структуру и концентрированность тематизма.

Важным фактором развития межкультурной компетенции у российских и китайских студентов может стать синхронизация музыкально-исторических представлений и понятий, сопоставление периодизации развития национального музыкального искусства в обеих странах, ее соотнесение с общемировыми процессами. То же самое касается жанрово-стилевой сферы музыки России и Китая, включение ее в контекст истории западноевропейской школы. «Белым пятном» в познаниях студентов обеих стран можно назвать слабую взаимную осведомленность о современных академических композиторах и исполнителях, недостаточное понимание культурно-исторических условий становления профессиональных национальных школ (например, это относится к такому феномену, как коллективное композиторское творчество периода Культурной революции в КНР или православные мотивы в произведениях русских композиторов). Различия присутствуют и в содержании музыкально-теоретических курсов – сольфеджио, полифонии, гармонии и методики освоения их содержания.

Заключение

Перечисление проблемных моментов в отношении выстраивания музыкально-образовательного сотрудничества в подготовке будущих педагогов-музыкантов можно было бы

продолжать – вопросы межкультурной коммуникации образовательных систем Китая и России требуют глубокого изучения, однако основная идея нашей статьи, и, одновременно, ее вывод, заключаются в важности расширения границ межкультурных представлений студентов. Именно музыкальное искусство может стать той коммуникативной средой, в которой они приобретут опыт понимания и постижения инациональной культуры – межкультурную компетентность. Осуществление диалогового взаимодействия в рамках поликультурного пространства может стать действенным механизмом совершенствования профессионального музыкального образования обеих стран и утверждения в нем новых ценностей и смыслов.

Библиография

1. Ануфриева Н.И., Корсакова И.А., Щербакова А.И. Поликультурная музыкально-художественная коммуникация: монография. – М.: РГСУ, 2011. – 200 с.
2. Бурматов М.А. Песенная эстрада русского зарубежья в период 1920-1930 годов как предмет освоения в системе музыкально-исторического образования // Вестник кафедры ЮНЕСКО Музыкальное искусство и образование. 2018. № 4 (24). С. 96-109.
3. Гайдай П.В. Межкультурные коммуникации в развитии профессионального музыкального образования Китая // Сибирский педагогический журнал. 2019. № 2. – С. 120-127.
4. Геворкян М.М. Формирование готовности студентов к межнациональному поликультурному диалогу в процессе музыкально-педагогического образования: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Воронеж, 2006. – 28 с.
5. Груцынова А.П. Российская музыка в Китае [Электронный ресурс] // Российский музыкант: газета Московской государственной консерватории им. П.И. Чайковского. – 2017. – № 5 (1343). – URL: <https://rm.mosconsv.ru/?p=7528> (дата обращения: 25.07.2024).
6. Лю Цюнь. Компетентностный подход к изучению студентами педагогических вузов России музыкальной культуры Китая с применением электронного образовательного ресурса: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Цюнь Лю. – М., 2021. – 261 с.
7. Рыжов В.Б. Сотрудничество Европейского союза с государствами постсоветского пространства в области образования (на примере программы Erasmus+) [Электронный ресурс] // Международное право. 2019. № 2. С. 42-50. URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=29 (дата обращения: 25.07.2024).
8. Садохин А.П. Межкультурная компетентность: сущность и механизмы формирования: автореф. дис. ... д-ра культурологии. – М., 2009. – 43 с.
9. Середа Е.В. Персуазивное выражение в сантиметивных образованиях русского языка [Электронный ресурс] // Преподавание русского языка в зарубежных странах: Сборник материалов международной научно-практической конференции (Российский государственный социальный университет, 30 ноября 2023 г.): [материалы]. – М. Изд-во Сфера, 2024. – С. 105-111. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=65486159> (дата обращения: 25.07.2024).
10. Сиднева Т.Б. Межпарадигмальность как состояние современной музыкальной культуры // Проблемы музыкальной науки. 2023. № 1. С. 128-139.
11. Сиднева Т.Б. Мультикультурализм и границы национального в искусстве // Казанская наука. 2013. № 7. С. 139-141.
12. Сорокина С.Г. Формы рекуррентности в научном тексте // Когнитивные исследования языка. 2015. № 21. – С. 663-667.
13. Уланова К.Л., Сорокина С.Г. Особенности применения кейс-технологии в процессе развития профессиональной коммуникативной компетенции студентов неязыковых специальностей // Современное педагогическое образование. 2019. № 3. – С. 152-156
14. Цзо Чжэньгуань. Русские музыканты в Китае. – М.: Композитор, 2014. – 335 с.
15. Чжао Наньнань. Кросс-культурный подход к освоению студентами дидактических функций учебников для общего начального музыкального образования России и Китая: дис. ... канд. пед. наук. – М., 2019. – 206 с.
16. Шагбанова Х.С. Значение образования в условиях глобализации и ускоренного технического прогресса // Общество и государство. 2024. № 1 (45). С. 6-13.
17. Шагбанова Х.С., Хуснутдинова М.С. Литература в диалоге культур // Региональное образование XXI века: проблемы и перспективы. 2015. № 1. С. 5.
18. Shi X. Discourse and culture: From discourse analysis to cultural discourse studies. – Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2013. – 420 p.

On the Development of Intercultural Competence Among Music Students in Russia and China

Tereza E. Samvelyan

PhD in Art History,
Associate Professor, Department of Musical Performance Art,
Institute of Fine Arts,
Moscow Pedagogical State University,
109172, 3 Novospassky Lane, Moscow, Russian Federation;
e-mail: te.samvelyan@mpgu.su

Svetlana V. Miroshnichenko

PhD in Art History,
Associate Professor, Department of Musical Performance Art,
Institute of Fine Arts,
Moscow Pedagogical State University,
109172, 3 Novospassky Lane, Moscow, Russian Federation;
e-mail: sv.miroshnichenko@mpgu.su

Liu Chang

Postgraduate Student,
Institute of Fine Arts,
Moscow Pedagogical State University,
109172, 3 Novospassky Lane, Moscow, Russian Federation;
e-mail: ch.liu@mpgu.su

Abstract

The professional music education systems of Russia and China have been actively collaborating in recent decades. This context has highlighted the importance of developing intercultural competence among music students, enabling them to engage with foreign musical cultures and arts at a fundamentally new level. The article examines key directions in the development of intercultural communication in Chinese and Russian music education, both historically and in the contemporary period. It analyzes challenges and promising approaches for fostering intercultural competence among music students in both countries, with particular attention to comparative analysis of educational practices and methodologies that promote intercultural understanding in the musical domain.

For citation

Samvelyan T.E., Miroshnichenko S.V., Liu Chang (2024). K probleme razvitiya mezhkul'turnoy kompetentnosti studentov-muzykantov Rossii i Kitaya [On the development of intercultural competence among music students in Russia and China]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 14 (10A), pp. 68-76.

Keywords

Russia, China, professional music education, music students, intercultural competence, intercultural communication

References

1. Anufrieva N.I., Korsakova I.A., Shcherbakova A.I. (2011). Polikul'turnaya muzyk-al'no-khudozhestvennaya kommunikatsiya: monografiya [Multicultural musical and artistic communication: monograph]. M.: RGSU, 20011. – 200 s.
2. Burmatov M.A. (2018). Pesennaya estrada russkogo zarubezh'ya v period 1920-1930 godov kak predmet osvoyeniya v sisteme muzyk-al'no-istoricheskogo obrazovaniya [The song stage of Russian emigration in the period of 1920-1930 as an object of study in the system of musical-historical education]. Vestnik kafedry YUNESKO Muzykal'noye iskusstvo i obrazovanie [Bulletin of the UNESCO Department of Musical Art and Education], 4(24), pp. 96-109.
3. Gaidai P.V. (2019). Mezhkul'turnye kommunikatsii v razvitiy professional'nogo muzyk-al'nogo obrazovaniya Kitaya [Intercultural communications in the development of professional musical education in China]. Sibirskiy pedagogicheskiy zhurnal [Siberian Pedagogical Journal], 2, pp. 120-127.
4. Gevorkyan M.M. (2006). Formirovanie gotovnosti studentov k mezh-natsional'nomu polikul'turnomu dialogu v protsesse muzyk-al'no-pedagogicheskogo obrazovaniya: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk [Formation of students' readiness for interethnic multicultural dialogue in the process of musical-pedagogical education: abstract of dissertation for candidate of pedagogical sciences]. Voronezh, 28 s.
5. Grutsynova A.P. (2017). Rossiyskaya muzyka v Kitae [Russian music in China] [Electronic resource]. Rossiyskiy muzykant: gazeta Moskovskoy gosudarstvennoy konservatorii im. P.I. Chaykovskogo [Russian Musician: Newspaper of the Moscow State Conservatory named after P.I. Tchaikovsky], 5(1343). URL: <https://rm.mosconsv.ru/?p=7528> (accessed: 25.07.2024).
6. Liu Qun (2021). Kompetentnostnyy podkhod k izucheniyu studentami pedagogicheskikh vuzov Rossii muzyk-al'noy kul'tury Kitaya s primeneniem elektron-nogo obrazovatel'nogo resursa: dis. ... kand. ped. nauk: 13.00.02 [Competency-based approach to the study of the musical culture of China by students of pedagogical universities in Russia using electronic educational resources: dissertation for candidate of pedagogical sciences]. M., 261 s.
7. Ryzhov V.B. (2019). Sotrudnichestvo Yevropeyskogo soyuza s gosudarstvami postsovetskogo prostranstva v oblasti obrazovaniya (na primere programmy Erasmus+) [Cooperation of the European Union with post-Soviet countries in the field of education (on the example of the Erasmus+ program)] [Electronic resource]. Mezhdunarodnoe pravo [International Law], 2, pp. 42-50. URL: <https://nbpublish.com/libraryreadarticle.php?id=29> (accessed: 25.07.2024).
8. Sadokhin A.P. (2009). Mezhkul'turnaya kompetentnost': sushchnost' i mekhanizmy formirovaniya: avtoref. dis. ... d-ra kul'turologii [Intercultural competence: essence and mechanisms of formation: abstract of dissertation for doctor of cultural studies]. M., 43 s.
9. Sereda E.V. (2024). Persuazivnoe vyrazhenie v sentimentivnykh obrazovaniyakh russkogo yazyka [Persuasive expression in sentimental constructions of the Russian language] [Electronic resource]. Prepodavanie russkogo yazyka v zarubezhnykh stranakh: Sbornik materialov mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii (Rossiyskiy gosudarstvennyy sotsial'nyy universitet, 30 noyabrya 2023 g.): [materialy] [Teaching Russian Language in Foreign Countries: Collection of Materials from the International Scientific and Practical Conference]. M.: Izdatel'stvo Sfera, pp. 105-111. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=65486159> (accessed: 25.07.2024).
10. Shagbanova K.S. (2024). Znachenie obrazovaniya v usloviyakh globalizatsii i uskoren-nogo tekhnicheskogo progressa [The importance of education in the context of globalization and accelerated technological progress]. Obshchestvo i gosudarstvo [Society and State], 1(45), pp. 6-13.
11. Shagbanova K.S., Khusnutdinova M.S. (2015). Literatura v dialoge kul'tur [Literature in the dialogue of cultures]. Regional'noye obrazovanie XXI veka: problemy i perspektivy [Regional Education of the XXI Century: Problems and Prospects], 1, pp. 5.
12. Shi X. (2013). Discourse and culture: From discourse analysis to cultural discourse studies. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 420 p.
13. Sidneva T.B. (2013). Multikul'turalizm i granitsy natsional'nogo v iskus-stve [Multiculturalism and the boundaries of the national in art]. Kazanskaya nauka [Kazan Science], 7, pp. 139-141.
14. Sidneva T.B. (2023). Mezhpardigmatal'nost' kak sostoyanie sovremennoy muzyk-al'noy kul'tury [Interparadigmaticity as a state of contemporary musical culture]. Problemy muzyk-al'noy nauki [Problems of Musical Science], 1, pp. 128-139.
15. Sorokina S.G. (2015). Formy rekurentsii v nauchnom tekste [Forms of recurrence in scientific text]. Kognitivnye issledovaniya yazyka [Cognitive Studies of Language], 21, pp. 663-667.
16. Tso Zhen'guan (2014). Russkie muzykanty v Kitae [Russian musicians in China]. M.: Kompozitor, 335 s.
17. Ulanova K.L., Sorokina S.G. (2019). Osobennosti primeneniya keys-tehnologii v protsesse razvitiya professional'noy

- kommunikativnoy kompetentsii studentov neyazykovykh spetsial'nostey [Features of applying case technology in the process of developing professional communicative competence of students in non-linguistic specialties]. *Sovremennoye pedagogicheskoye obrazovanie* [Modern Pedagogical Education], 3, pp. 152-156.
18. Zhao Nannian (2019). *Kross-kul'turnyy podkhod k osvoyeniyu studentami didakticheskikh funktsiy uchebnikov dlya obshchego nachal'nogo muzyk-al'nogo obrazovaniya Rossii i Kitaya: dis. ... kand. ped. nauk* [Cross-cultural approach to mastering didactic functions of textbooks for general primary music education in Russia and China: dissertation for candidate of pedagogical sciences]. M., 206 s.